ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

17.5.2005 PE 357.897v02-00

ΣΥΜΒΙΒΑΣΤΙΚΕΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΙΣΗΓΗΤΡΙΑ

Σχέδιο έκθεσης **(PE 347.130v02-00)**
Rosa Díez González
Πρόγραμμα δράσης της ΕΕ για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας
(2004/2214(INI))

Πρόταση σύστασης

Συμβιβαστική Τροπολογία 1 Α

(Αντικαθιστά τις τροπολογίες: 4 (Voggenhuber), 5 (Alvaro), 7 (Catania), 35 (Cederschiöld) και το αρχικό κείμενο)

Αιτιολογική σκέψη Α

Α. επισημαίνοντας ότι τα ανθρώπινα δικαιώματα είναι μη διαπραγματεύσιμα, αδιαίρετα και μη μεταβιβάσιμα και το πιο σημαντικό καθήκον της δημοκρατίας είναι η προστασία της ελευθερίας και των θεμελιωδών δικαιωμάτων των πολιτών, και ότι, εις το όνομα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, δεν επιτρέπεται η θέσπιση καμιάς νομοθεσίας που μπορεί να έχει συνέπειες αντίθετες προς τον στόχο αυτό.

Or. es

Συμβιβαστική Τροπολογία 2 - Β
(Αντικαθιστά τις τροπολογίες: 8 (Mastenbroek), 9 (Rosa Díez González) και το αρχικό κείμενο)
Αιτιολογική σκέψη Β

Β. επισημαίνοντας ότι η τρομοκρατία, από την άλλη πλευρά, προσβάλλει τις θεμελιώδεις ελευθερίες, προκαλεί επικίνδυνη κοινωνική πόλωση και επιδιώκει να καταστρέψει την ίδια τη δημοκρατία με βίαια μέσα, δημιουργώντας ένα κλίμα που προσβάλλει το δικαίωμα των πολιτών να ζουν ειρηνικά και ελεύθερα,

Or. es

Συμβιβαστική Τροπολογία 3 - Γ

(Αντικαθιστά τις τροπολογίες: 13 (Díez González), 14 (Guardans), 15 (Duquesne), 16 (Reul) και το αρχικό κείμενο)

Αιτιολογική σκέψη Δ

Δ. επισημαίνοντας ότι η τρομοκρατία αποτελεί μια από τις σοβαρότερες απειλές κατά της δημοκρατίας, ένα από τα σημαντικότερα προβλήματα των ευρωπαίων πολιτών καθώς και μία σοβαρή επίθεση κατά των ελευθεριών που κατοχυρώνονται από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ,

Or. es

Συμβιβαστική Τροπολογία 4 - Δ

(Αντικαθιστά τις τροπολογίες: 20 (Λαμπρινίδης), 21 (Voggenhuber), 22 (Díez González), 62 (Voggenhuber) και το αρχικό κείμενο)

Αιτιολογική σκέψη Η

Η. εκτιμώντας ότι η προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων είναι ο καλύτερος τρόπος για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, του εξτρεμισμού και της μισαλλοδοξίας. Πρέπει επίσης να καταβληθούν προσπάθειες στο επίπεδο του κοινωνικού περιβάλλοντος που νομιμοποιεί τις τρομοκρατικές ενέργειες και των δράσεων που τις δικαιολογούν· πρέπει ακόμη να καταδικάζεται η χρήση ή η παρώθηση στην βία ως μέθοδο επίλυσης πολιτικών, οικονομικών, κοινωνικών ή άλλων συγκρούσεων,

Or. es

Συμβιβαστική Τροπολογία 5 - Ε

(Αντικαθιστά τις τροπολογίες: 24 (Díez González), 25 (Guardans), 26 (Reul), 27 (Duquesne), 23 (Alvaro) και το αρχικό κείμενο)

Αιτιολογική σκέψη Θ

Θ. επισημαίνοντας την συνύπαρξη διαφόρων μορφών τρομοκρατίας στην Ευρώπη και ανά τον κόσμο είναι αναγκαία η λήψη συγκεκριμένων μέτρων για την καταπολέμηση της καθεμιάς από αυτές,

Or. es

Συμβιβαστική Τροπολογία 6 - ΣΤ

(Αντικαθιστά τις τροπολογίες: 30 (Díez González), 31 (Díaz de Mera) και το αρχικό κείμενο)

Αιτιολογική σκέψη ΙΑ

ΙΑ. επισημαίνοντας ότι μόνο με την δημοκρατία και τον απόλυτο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών μπορεί να διασφαλιστεί η αποτελεσματική απάντηση της Ευρώπης για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας,

Or. es

Συμβιβαστική Τροπολογία 7 - Ζ

(Αντικαθιστά τις τροπολογίες: 32 (Díez González), 33 (Guardans), 34 (Duquesne / Lax), 35 (Cederschiöld), 37 (Voggenhuber), 38 (Díez González) και το αρχικό κείμενο)

Αιτιολογική σκέψη ΙΓ

ΙΓ. επισημαίνοντας ότι οι δολοφονίες, τα βασανιστήρια, οι διωγμοί, οι απαγωγές και οι απειλές που διαπράττονται από τους τρομοκράτες είναι πράξεις τόσο καταδικαστέες και ειδεχθείς που δεν μπορούν με κανένα τρόπο να δικαιολογηθούν . Ο αποκλεισμός των τρομοκρατικών ενεργειών από οποιονδήποτε ηθικό, αιτιακό ή πολιτικό προβληματισμό είναι απαραίτητο μέσο για την υπερνίκηση της τρομοκρατίας, πράγμα που δεν εμποδίζει την εξέταση και τις δράσεις σχετικά με το πλαίσιο και το περιβάλλον που ενδέχεται να εξωθούν κάποιον στην ανάληψη τρομοκρατικής δράσης.

Or. es

Συμβιβαστική Τροπολογία 8 - Η

(Αντικαθιστά τις τροπολογίες: 39 (Reul), 40 (Díaz de Mera) και το αρχικό κείμενο)

Αιτιολογική σκέψη ΙΔ

ΙΔ. επισημαίνοντας ότι η ΕΕ έδειξε ήδη την αλληλεγγύη της προς τα θύματα της τρομοκρατίας, μεταξύ άλλων και με τα εξής μέτρα:

- τη δήλωση της 25ης Μαρτίου 2004, με την οποία το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαρακτήρισε την 11η Μαρτίου ως "ευρωπαϊκή ημέρα θυμάτων τρομοκρατίας",
- την έγκριση της οδηγίας 2004/80/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για την αποζημίωση των θυμάτων εγκληματικών πράξεων, συμπεριλαμβανομένων των θυμάτων τρομοκρατικών ενεργειών,
- τη θέσπιση, το 2004, πιλοτικού προγράμματος για τη χρηματοδότηση σχεδίων ψυχολογικής, ιατρικής και κοινωνικής στήριξης θυμάτων τρομοκρατίας και των οικογενειών τους,

και ότι τα μέτρα αυτά πρέπει να αναπτυχθούν και να εφαρμοσθούν,

Or. es

Συμβιβαστική Τροπολογία 9 - Ι

(Αντικαθιστά τις τροπολογίες: 42 (Díez González), 43 (Voggenhuber), 44 (Reul), 45 (Guardans), 46 (Reul), 47 (Díez González) και το αρχικό κείμενο)

Αιτιολογική σκέψη ΙΣΤ

ΙΣΤ. επισημαίνοντας ότι τα θύματα της τρομοκρατίας αποτελούν σημείο αναφοράς για την δημοκρατία και οι δημόσιες αρχές οφείλουν να αποδίδουν ιδιαίτερη προσοχή στην άποψη και την αλήθεια τους και να εξασφαλίζουν θα λαμβάνονται υπόψη από τα όργανα λήψης αποφάσεων για την καταπολέμηση όσων τους έκαναν πρωταγωνιστές παρά τη θέλησή τους,

Or. es

Συμβιβαστική Τροπολογία 10 - I

(Αντικαθιστά τις τροπολογίες: 51 (Reul), 52 (Díez González), 53 (Fava), 54 (Guardans / Duquesne) και το αρχικό κείμενο)

Παράγραφος 1α

1α. να δημιουργηθεί ευρωπαϊκό όργανο με αποστολή την εφαρμογή πολιτικών υπέρ των θυμάτων της τρομοκρατίας, υπό την άμεση ευθύνη και αρμοδιότητα του Ευρωπαίου Συντονιστή κατά της τρομοκρατίας. Το όργανο αυτό θα αποτελεί σημείο αναφοράς της ευρωπαϊκής πολιτικής επί του θέματος και θα έχει ως αποστολή την υποδοχή, την ακρόαση, την ενημέρωση και υποστήριξη των θυμάτων καθώς και την προώθηση της εφαρμογής των απαραίτητων μέτρων για την επιτυχία των σκοπών του.

Η Επιτροπή και ο Ευρωπαίος Συντονιστής για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας θα ενημερώνουν κατ' έτος το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την ανάπτυξη των δραστηριοτήτων τους. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα αξιολογεί την έκθεση αυτή και θα προτείνει ενδεχομένως τις δράσεις που θα θεωρεί ενδεδειγμένες.

Το όργανο αυτό θα συγκαλεί τουλάχιστον άπαξ του έτους ένα "Ευρωπαϊκό Φόρουμ των θυμάτων της τρομοκρατίας", το οποίο θα συγκεντρώνει τους εκπρόσωπους των θεσμικών οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του Συμβουλίου της Ευρώπης, των εθνικών Κοινοβουλίων και Κυβερνήσεων καθώς και τις ενώσεις και τα ιδρύματα των θυμάτων της τρομοκρατίας.

Η σημαντικότερη αποστολή του "Φόρουμ" θα είναι να ακούγεται περιοδικώς και να λαμβάνεται σοβαρά υπόψη η φωνή των θυμάτων της τρομοκρατίας από τις αρμόδιες αρχές,

Or. es

Συμβιβαστική Τροπολογία 11 - IA

(Αντικαθιστά τις τροπολογίες: 28 (Reul), 55 (51 (Voggenhuber), 57 (Duquesne / Lax), 58 (Díez González), 59 (Voggenhuber), 60 (Díaz de Mera) και το αρχικό κείμενο)

Παράγραφος 1β

1β. να προταθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη , μεταξύ άλλων, υποστηρίξουν, στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών, τις προσπάθειες που καταβάλλονται για την έγκριση συνολικού ορισμού της τρομοκρατίας και την έγκριση, το συντομότερο δυνατό της Διεθνούς Συνολικής Σύμβασης για την Τρομοκρατία· να εξετασθεί, στο πλαίσιο αυτό, η ενδεχόμενη καταχώρηση συγκεκριμένων τρομοκρατικών επιθέσεων μεταξύ των εγκλημάτων που υπάγονται στη δικαιοδοσία του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου, ώστε τα εγκλήματα αυτά να μην παραγράφονται, να μπορούν να διώκονται οπουδήποτε στον κόσμο και να

περιλαμβάνονται δικαστικά στα εγκλήματα που θεωρούνται ως τα πλέον σοβαρά και απαράδεκτα από το κοινοτικό και το διεθνές δίκαιο. Θα προωθηθεί ταυτοχρόνως το απαράγραπτο των εγκλημάτων τρομοκρατίας στα κράτη μέλη, εκφράζοντας με τον τρόπο αυτό τον αποτροπιασμό της διεθνούς κοινότητας, η οποία εκτιμά ότι συγκαταλέγονται μεταξύ των πλέον σοβαρών και απαράδεκτων εγκλημάτων κατά της ανθρωπότητας·

Or. es

Συμβιβαστική Τροπολογία 12 - ΙΒ

(Αντικαθιστά τις τροπολογίες: 61 (Mastenbroek / Fava), 96 (Alvaro)

Αιτιολογική σκέψη Ια (νέα)

Ια. επισημαίνοντας ότι είναι απαραίτητο να εφαρμοσθούν μέτρα για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, ειδικότερα στη βάση της προώθησης νέων ειρηνευτικών και μεσολαβητικών πρωτοβουλιών στις κοινωνίες που δοκιμάζονται από συγκρούσεις, με την εφαρμογή εμπορικών πολιτικών, χορήγησης ενισχύσεων και μακροπρόθεσμων επενδύσεων που βοηθούν την καταπολέμηση της φτώχειας και επιτρέπουν την ενίσχυση των δημοκρατικών θεσμών και την διαφάνεια σε εθνικό και διεθνές επίπεδο με πρωτοβουλίες που συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων αυτών,

Or. es

Συμβιβαστική Τροπολογία 13 - ΙΓ

(Αντικαθιστά τις τροπολογίες: 63 (Díez González), 64 (Reul) και το αρχικό κείμενο)

Παράγραφος 1γ

1γ. να προωθηθεί, σύμφωνα με το πνεύμα της Συνθήκης για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης, η δικαστική συνεργασία επί ποινικών θεμάτων, στη βάση της αμοιβαίας αναγνώρισης και της ενίσχυσης του ρόλου της Eurojust, ενόψει της μελλοντικής δημιουργίας μιας Ευρωπαϊκής Εισαγγελικής Αρχής,

Or. es

Συμβιβαστική Τροπολογία 14 ΙΔ

(Αντικαθιστά τις τροπολογίες: 65 (Díez González), 66 (Guardans / Duquesne), 67

(Voggenhuber), 68 (Reul), 69 (Díaz de Mera) και το αρχικό κείμενο)

Παράγραφος 1δ

1δ. να προωθηθεί η μετεξέλιξη της Europol σε ευρωπαϊκή υπηρεσία υπαγόμενη στον δημοκρατικό έλεγχο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου υπό τον δικαιοδοσία του Δικαστηρίου,

Or. es

Συμβιβαστική Τροπολογία 15 - ΙΕ

(Αντικαθιστά τις τροπολογίες: 70 (Duquesne), 71 (Alvaro), 72 (Duquesne), 73 (Díez González), 76 (Díaz de Mera) και το αρχικό κείμενο)

Παράγραφος 1ε

1ε. να δοθεί προτεραιότητα στην ενίσχυση των μέσων ανταλλαγής πληροφοριών πρόληψης μεταξύ των υπηρεσιών πληροφοριών των κρατών μελών καθώς και με την Europol, πάντοτε με σεβασμό των αρχών προστασίας των προσωπικών δεδομένων. Προώθηση των μηχανισμών συνεργασίας και ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ Europol και Eurojust, προσδιορίζοντας επακριβώς τον τρόπο συνεργασίας μεταξύ τους,

Or. es

Συμβιβαστική Τροπολογία 16 ΙΣΤ

(Αντικαθιστά τις τροπολογίες: 77 (Díez González), 78 (Duquesne / Guardans) και το αρχικό κείμενο)

Παράγραφος 1ζ

1ζ. να ζητηθεί από την Επιτροπή να επιβλέψει την μεταφορά στις εθνικές νομοθεσίες και την πλήρη και συνεπή εφαρμογή όλων των δικαστικών μέσων καταπολέμησης της τρομοκρατίας που εγκρίνονται από την ΕΕ, και να καταρτίζει περιοδικώς κατάσταση των κρατών μελών τα οποία δεν μετέφεραν εισέτι τα μέτρα αυτά στην εθνική τους νομοθεσία,

Or. es

Συμβιβαστική Τροπολογία 17 - ΙΖ

(Αντικαθιστά τις τροπολογίες: 80 (Reul), 81 (Voggenhuber), 82 (Duquesne), 83 (Catania) και το αρχικό κείμενο)

Παράγραφος 1η

1η. να πραγματοποιηθεί, προ του τέλους του 2005, σε συνεννόηση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, λεπτομερής αξιολόγηση της εφαρμογής του αναθεωρημένου προγράμματος δράσης/προγράμματος εργασίας για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, με σκοπό την διαπίστωση του βαθμού εφαρμογής και αποτελεσματικότητάς του, με τον διπλό στόχο να εξασφαλισθούν τόσο η συλλογική ασφάλεια όσο και οι ατομικές ελευθερίες. Η αξιολόγηση αυτή πρέπει να γίνεται κατ' έτος,

Or. es

Συμβιβαστική Τροπολογία 18 ΙΗ

(Αντικαθιστά την τροπολογία 90 (Mastenbroek)

Παράγραφος 1ια

1ια. η Επιτροπή να εντοπίζει και να μελετά τις καλύτερες πρακτικές στα κράτη μέλη και τις τρίτες χώρες σχετικά με τις πολιτικές για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και την πρόληψη της δημιουργίας ριζοσπαστικών τάσεων, πολιτικές οι οποίες θα μπορούσαν να χρησιμεύσουν ως βάση για την στρατηγική της Επιτροπής,

Or. es

Συμβιβαστική Τροπολογία 19 ΙΘ

(Αντικαθιστά τις τροπολογίες: 91 (Díez González), 92 (Duquesne / Guardans), 93 (Catania), 94 (Díaz de Mera), 95 (Reul) και το αρχικό κείμενο)

Παράγραφος 1γ

1ια. να αναπτυχθούν εκπαιδευτικά προγράμματα των μέσων ενημέρωσης με στόχο:
- την καταπολέμηση του κοινωνικού περιβάλλοντος που ενδέχεται να υποθάλπει και καλλιεργεί φυλετικό, θρησκευτικό ή ιδεολογικό μίσος,
- την καθοδήγηση της ανάπτυξης της ειρήνης, της ειρηνικής συνύπαρξης, της ελευθερίας, της ανοχής και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,
- την προώθηση και καλλιέργεια του διαλόγου και της κατανόησης μεταξύ των διάφορων πολιτισμών και θρησκειών,
- την εξασφάλιση ότι η χρησιμοποιούμενη γλώσσα δεν ενισχύει ακουσίως τους στόχους

των τρομοκρατών.

Or. es